

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شە پۆل ۱۱۸

دارە مرواری: شجرة الدر، ملکہ المسلمین

دارە مرواری: شجرة الدر، ملکہ المسلمین لە سەرەتای قەرنی شەشەمی کۆچی دا سپاگەلی فەلەو خاچ پەرستە کان هەندی ولاتانی ئیسلامی (میسەر، شامات و...) یان دابوو بە رهیرش و کوشت و برین وتالان و پرو، شارە کانیاں یە کلەدوای یە ک لەناوئەبرد، خەلیفە ی عەباسی وە ک پیرەژن دەسەو ئەژنۆ دانیشبوو بە کزو زبوەنیەو ئە ی نواریە ئەو شانۆدل تەزینە خوین ئاویەو کاریکی لە دەس ئەهات، لەو فەر تەنە یە دا دو سەرۆکی مەزنی کوردستان بە نیوی شیر کۆو ئە یوب کە نیشتمانە ئیسلامیە کانیاں وازا کاو وتالوزاودی لە کوردستانەو لە گەل هەندی لە پێشمەرگە ی کورد چوونە جەنگی ئەو خاچ پەرستانە و جەنگی باشیاں کرد تا شیر کۆو ئە یوب کۆچی دوایی یان کردو سەرۆکایەتی لە شکری ئیسلام کە وتە دەس یوسف سەلاحەدین ئە یوبی کۆری ئە یوب.

سەلاحەدین لە و مەرۆخە ناودارە مە زانە ی میژوی کوردە کە هێمانیش دوای چەندین سە دە لە سەر تاسە ری ئوروپا و جەھانا دلیری و نە بە زی و پیاوہ تی و دل ئاویایی و گەل خوشەویستی ئەو پیاوہ مەزە و یردی زمانە.

سەلاحەدین زۆر پیاوانە خاچ پەرستە کانیاں تاراندا و ریچارد - ی شیردل پاتشای ئینگلیسی بە دیل گرت و زۆر پیاوانەش ئازادی کرد. ریچارد واهوگری خوی باش و پیاوہ تی سەلاحەدین ببو، لی برابو خوشکی خوی لی ماره کات بە لام هەلاو هوریای قەشە کان بە رگری لە وە کرد، سەلاحەدین دوای تاراندا و دەرکردنی فەلە و خاچ پەرستە کان بووہ شای میسر و شامات و ولاتە موسلمان نشینە کان و دەسی کرد بە ئاوەدان کردنە وە ی ولات و لە سالی ۵۵۹ کۆچی دا، کۆچی دوایی کرد و چەندین سال کوران و نەوہ و نەوہ زاوبنە ماله ی ئەو میرایە تی ولاتە موسلمان نشینە کانیاں بەرپوہ بردوہ. تالە سالی ۶۴۸ نۆبە کەوتە دەس دارە مرواری یا (شجرة الدر) کە یە کێ لە نەوہ زاکانی سەلاحەدین بووہ، دارە مرواری ئافرە تیکی کارا و کارزان و هوژان و دوربین بووہ کاتی بووہ تە پاتشا سەرۆکە کانیاں سپایی و نیشتمانی بانگ ئە کات و قسە یان بو ئە کاو ئە یژی:

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ۱۱۹

با پیرم سەلاحەدین ئیوێ لە چنگالی فەلەکان ئازاد کرد؛ هیمنی و ئاسایشی لە ولاتە موسلمانەکانا دا بین کرد؛ بەلام هیمان مەترسی هەیه و فەلەکان خویان لە تەمەل داوێ ئیستا مروۆشکی کارزان لە بنەمالە ی ئیمە داو بەر چاونا کەوی کە بیکەینە میری خومان ئەگەر ئیوێش پیاویکی واتان پی شک نای من نامادەم میرایەتی بگرم دەس و ولات هیدی و هیمن راگرم. سەرۆکە سپاییەکان و مروۆشە مەزنەکانی ولات کە لێها تویی ئەو ژنە ناودارەیان ئەزانی گشتیان بە یەتیان پی کرد.

شجرة الدر ناز ناوی ملکه المسلمینی پیدرا، هەر وه ک باوو باپیری خوی له تهك خه لكا هه لده ستاو داته نیشته و بهم هوێه وه ده رباری قاهیره نهونهی تر ناوی داخست.

کاتی روانی که به هوێ جهنگه وه خه لک به تايهت جوتياران و ره شايی دهس تهنگ و بی نه نوا بون، فەرمانی دا، باج و شه که زه کات و مال جیات له سهر خه لک لابهن و هه روا فەرمانی داته و دانه و یلانە ی واله هه مارو سیلو کانا یه، به سهر هه ژارانا، دابه شی کهن، ئەلین:

چوار مانگ بوداره مرواری هاتبوه سهر کار بکاتی چه ج هات، نه ویش وه زیرانی خوی جهم کردو پی و تن: نه گه رچی چه جم له سهره به لام هه ل سوران وهیدی وهیمن کردنه وهی ولات پیویسته، جا له بهر ئەم ده ستوره نه و رو پوشه ی - کابه - که له چه زیری رهش چه زاوه بیخه نه ناو که زاوه زیرینه که ی من و له گه ل هه ندی له پیاوان و ژنانی شیاو بیبه نه مه ککه، رو پوشه که ی پاره که تیکه تیکه بکهن به سهر حاجیانا دابه شیکه ن و به شی منیش بهینه وه. وه له لایهن منیشه وه مالی خودا به ئاوی زه مزه م و گولابشون و رو پوشه تازه که ی به سهر اهه لکیشن و ئەم سهد هه زار دیناره دراوه که مالی خودمه بیده ن به هه ژارانی مه ککه و مه دینه. کاروان له کاتی خودا که وته ری، ده ستوره کانی نه و یان به رپوه برد. کاتی گه رانه وهی کاروان، داره مرواری چووه پیشوازیان و خوی هه وساری وشتره که ی گرت و به ره و مال به پیاده رای کیشا، له پاشان دیاری به کانی له سهر کاروانه وان وه رگرت و خه لات و به راتی به گشت کاروانه وانە کان دا ئەمه له میسرا بوبه باو، وه تاچه ن سال بهر له مه ئەم پیشوازی کردنه له کاروان به یادی نه و ئافره ته کورده مەزنه بیوه باو و جیژنیان بو ته گرت. له کاتی میری داره مرواری هه وال به هانری پاتشای فەرانسە وهی گه یی که ئافره تی و امیری نه کاو خه لیفه ی عه باسایش به دزی وه ستاوه ئیستا

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ١٤٠

کاتی ئەو یە فە لە کان دوبارە هێرش بەرنەووە سەر ولاتە موسلمان نشینە کان، لە ئاکام لە شکر گەلێکی فرە لە چوار قورنە ی فەرنگەووە بو داگیر کردنی سەرزەوی ئیسلام کەوتنە ری و بە سەدان مالم و قەشەش لە تە ک ئەوانا هاتن و خەلکیان بو هێرش بردن هان ئەدا، کە ئەشی گلکۆی حەزەتی عیسا مەسیح لە ژێر دەس موسلمانان دە رینن، ئاشکرایە کە لە و کاتە دا بیری ئایینی لە ناو فە لە کانا زۆر بوووە ئەم چاوو رایەش شوینی لە ناو چینی بۆرە پیاوانا زۆر بوو تا ئەو شوینی کە کۆری زۆر لە پیرە ژنان بە ناو بو ئەو جیهاده ئایینی بە جیا هاتبون، ئە وانە ی وانە یان توانیو بینه جەنگ، پارە و دراویان ئەدا. ئەم لە شکرە زۆرە لە ... داردانیل تپە ریان کردبو و پێیان نابوو ناو ئاسیا و چەندین ناوی جەنگیش بو داگیر کردنی لەنگەرگا کانی ئیسلام بە نیوی زریه کانا خولیان ئە خوارد، دارە مرواری کاتی ئەم هەوالانە ی زانی بانگەوازی کرد و سپایە کی زۆری خستە ری و خویشی سواری کە ژاوە ی زیرین بوو لە کۆشکی «خەتات» بو بە ری خستیان هاتە دە ری و بە دە یان قورئان خوینی خوش دەنگ و ئاوازی لەم لاو لای کە ژاوە ی دارە مرواری یەو ئە پڕۆیشن و پڕ بە دەم قورئانیا ئە خویند و ئەو ئایەتە ی والە بابەت جیهاد و پاراستنی نیشتمانە وە بو، دو پاتیا ئە کردەو ئەم کردەو ی دارە مرواری وەها خەلکی گەرم کردبو کە هەزاران کەس لەو موسلمانانە و اسپایش نەبون دەسیان دا بوو چە ک و بو تارانندی فە لە هێرشکارە کان کەوتبو نە رینگا، دارە مرواری لە ناو کە ژاوە کە یە وە روی کردە خەلکە کە، پپی و تن : ئە ی سپایانی نە بەزی من، ئیو بە بەرگری لە خاک و ئاوی خۆتان هاتون و ناتانە وی هێرش بەرنە، سەر کەس و مال و سامانی ئەم و ئەو داگیر بکەن، هەلبەت خودایش پشت و پە ناتانە، دزو دوژمن لە خاکی خۆتان دە رکەن و بیان تارینن. بەلام لەوە زیاتر کارتان پیا نە بی چونکە ئیمە تە نیا بە حوکمی ئیسلام لە خۆمان بەرگری ئە کە ین و بەس. ئیستا من بەرە و پیتەخت ئە گە ریمەو و چاو و روانم ئە گە رپویست بی بانگم کە نە مە تە ریز تانیش شان بە شانی ئیو بو دیفاع و بەرگری لە مافی ولات جەنگ بکەم، سەردارە کان کاتی ئەم قسانە یان بیست یە ک دەنگ و تیان بژی: مە لە کە، ئیمە ئە چینه جەنگ و بە یارمەتی یەزدان موژدە ی پیروزی و سە رکەوتنی خۆمان بو تو دە هینینە و ئەم پپش بینه بە راست گە راو دوای سی مانگ و چەن روژسپای ئیسلام دوژمنە کانیا راونا، خو یا ن بە دیل و مال و دەسکە و تیکی زۆرەو

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی.....شەپۆل ۱۲۱

گەرپانەو، دارە مرواری فەرمانی دا دیلە کانیاں بەبارمەتەو خو کەپنەو تازاد کرد، یە کێک لەو جەژنانە ی والە کاتی دارە مرواری دا باو بوو ئەو یە، کاتی لەمانگی ئاوڕیل و مە ی دا زریە ی نیل ئاوی زۆر ئەبوو ئەهاتە سەر، دارە مرواری بە رەسمی فەراعینە ی میسر سواری ئەسپی ئەبو و وەزیری ئەعزەم هەوساری ئەسپی مە لە کە ی ئە گرت بە دەسەو و دە هەزار نێزە بە دەس و غولامی کە مەر زێرینیش بە پیادە لە بەر رکێفی دارە مرواری یەو ئە پڕۆیشتن، پیاو مەزنانی سپایی و نیشتمانی بو ژ نانی مە لە کە بە پیادە ئەهاتن، هەندی لە کارە کەرەن و غولامانی دەرباری بە چە پکە گۆل و مەنقە ئە عودەو لە بەر جڵەو یدا ئە پڕۆیشتن.

دارە مرواری بە و هەموو شکۆ یەو لە کۆشکی خو یەو تالیواری نیل ئەهات و چە پکە گۆلێکی بە رەسمی فەراعینە ی میسر ئەدا، بە دەم ئاودا و پێشکە شی نیلی ئە کرد و لە ئەسپ دابەزی و مشتێکی لە ئاوی نیلی هەنگوێزاو دوبارە کرد یەو ناو ئاوی نیل لە پاشان گۆرانی بیژان و خو و یژان دەسیان ئە کرد بە مەقام و گۆرانی وتن و شمشال و بلوێر لێدان و ژن و پیاوو کچ و کورپ بە شایی و رە شە ئە ک، بەزمیان ساز ئە کرد، دارە مرواری لە کاتی گەرپانەو دا هەزاران سککە ی زیرو زیوینی بەو خەلک و حەشیمە تە ئە دا کە لە لایە کی ئەو سککە یە دارە مرواری ولە ولای تریشی ملکة المسلمین هە لکە ندرابو. دارە مرواری وە ک گشت بنە مألە ی مەزنی ئە یو بی بە زمانی شیرینی کوردی لە تە ک کورده دەرباری یە کانا قسە ی ئە کرد و زۆری حەز لە داب و دەستوری نیشتمانی باو باپیری خو ی ئە کرد، نە ورۆزی ئە کردە جیژن، هەمیشە خو یی بەو راتە نا کە کورده و یە کێک لەو شوینە وارانە ی سەردەم و کاتی پاتشایە تی دارە مرواری دانانی بیمارستان و خەستە خانە و نە خو شخانە گە لی گشتیە، بە زمانی کوردی بەو شوینە یان و تووہ... بارستان کە ئیستاش لە میسرا بە بیمارستان دە لێن: بارستان، لە پێش سەلاحە دین و دارە مرواری دا لە میسرا نە خو شخانە ی گشتی نە بوو، دارە مرواری بو حە سانەو ی نە خو ش و پەرستاری کردن لە لە شی بیمارانی هە ژار و بی ئە نوای میسر و شارە کانی تری ولاتە موسلمان نشینە کانی ژیر فەرمانی خو ی دەستوری دا نە خو شخانە گە لی زۆریان ساز کرد.

هەر وە ها رای سپارد تا هەندی لە خو شنوسانی ناوداری ئەو دە مە بەین و موچە و دراویان بەندی تا ئە وانیش قورئان بنوسنە وەو بی نیرنە شار و گوندە موسلمان نشینە کان هێمان لە

گۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ١٢٢

مۆزە خانە کانی گەورە ی ئورویا و ئە مریکا قورئان گەلی دەسنوسی وەقفی دارە مرواری، سەکە گەلی زەمانی پاتشایەتی ئە و ئە یینی، دارە مرواری یە کەم ژنی کوردی موسلمانە کە گە یشتو تە پلە ی پاشایەتی، دارە مرواری لە و پەرە ی سەر بە خویی و دەسە لا تا میری کردووە. موعتە سە م ئاخیرین خەلیفە ی عەباسی کە بەرزی و ناوداری دارە مرواری ئەدی لە بەر حەسودی ئا و شوینە ی توانیای کارشکینی ئە کردو فە لە کانی لێهان ئەدا تاهیرش بەر نە سەر ولاتە موسلمان نشینە کان و ئە ویش هیرشی مە غۆ لە کان بو. هە لا کۆ خان موعتە سە می عەباسی کوشت و لە ٦٥٦ کۆ چیدا، دوایی بە خیلافەتی عەباسی هینا و زوری لە ولاتە موسلمان نشینە کانی و یران کرد، بە داخووە لە کاتی هیرشی مە غۆ لا دارە مرواری نە ما بو، لام وایە ئە گەر ما با چلۆن فە لە کانی تیک شکاند مە غۆ لە کانی ئە شکاند و ئە ی تارانن، تورانشا، کوری دارە مرواری لە سەر کار بو بە لام زییک و نە بەزی و کارزانی و لێهاتویی دایکی خوی نە بو. ئە مە بو کور تە یە ک لە سەر گوزە شتی دارە مرواری ئە و ئافەر تە بە ناو بانگە کوردە، کە برازی شیر کۆ بوو و لە رە سە ن ورە گە زی سە لاحتە دین ئە یوبی کوردستان بو، کە میژوی جهان ئە و بە یە کێک لە ئافەر تانی بی وینە ی جهان داناووە و زور لە ئیندیرا گاندی و تاچیر ژیرتر و بە دە سە لات تر بو.

ژن لە روانگای قورئانە وە:- بایە خێ زوری پیدراو، بە لام شازالمە خوینە کان رەفتاریان بە قورئان نە کردو، خواله ئایە تی ئە نفوسیدا فەرمویە تی (ومن آیاتە آن خلق لکم من انفسکم ازواجاً لتسکنوا لیها) جا چونکا پیوەند لە نیو خاو و خیزاندا بە تاییەت، وە لە نیو هەموی ئینساندا بە گشتی نیازی بە جووری جازیبە و کە ششی دل و

سەرچاوە: گۆقاری ژنی روژ ئە ژمارە ی ١٤ گۆلانی سالی ١٣٤٦ هە تاوی و ٢٥٨٠ کوردی و ١٩٦٨ زاینی و کتیبی ژنانی نامی نیسلام و ئیران چاپی سالی ١٣٣٨ هە تاوی، کتیبی باوی کۆمە لایەتی و میژویی، گرشە ی کوردستان لاپەرە کانی ٢٣ تا ٢٩ ژمارە (٥) چاپی سالی ١٣٦٠ هە تاوی و ریکە وتی ١٩٨١ ز سالی ٢ تاران، کتیبی ژیناوەری زانایانی کورد لە جیهانی نیسلامە تی یا گەنجینە ی فەرھە نگ و زانست چاپی سالی ١٣٦٤ هە تاوی تاران لاپەرە کانی ٧١٣ تا ٧١٩، کۆواری ئاوی ئە ژمارە ی ٤ پە رە ی ٤٢ تا ٤٧. کە باسی دارە مرواری: شجرة الدر ملکہ المسلمین لە سروە ی ژمارە ی ٤١ چاپی ١٣٦٨ کە ئە حمە دە بە گزار دە لە سە قزە وە بو یی ناردو، بە ناوی ئە وە لە پەرە ی ١٨ تا ٢١ لە چاپدراو و دوایی ئە وە لە لە یە کێ ژمارە کانی سروە راست کراو تە وە و (شە پۆل).

کۆزانی فەرهنگی زمانی کوردی ..... شه پۆل ۱۲۳

دەرونەووە هەبەچ لەباری ئەنبوژەنی یامەعەنەوی، ئەووەیە کە خوالە دواییدا فەرمویەتی (و جعل بینکم مودە و رحمە) مەووەدەت و رەحمەتم لە ئیو ئیووەدا، دانا، ئەوسا بو دوپاتەو تەئکید فەرمویەتی (ان فی ذلک لایاتٍ لقوم یتفکرون) سەرنج راکیشە کە قورئان لەم ئایەتدا ئامانج و هەدەف لەژن هینان یا شوکردن، سوکنایی هاتن و ئارامشی لە بەرچاوگر توو. نە ک دیلی و کارە کەری ژن، قورئان بەتەعبیری پرواتای (لتسکنوا) مەبەست گەئیکی زۆر گرینگی راگە یاندووە، وینەئەم و ئایەتە لە ئایەتە ۱۸۹ سورەئە عەرافیشدا هاتوو (هو الذی خلقکم من نفس واحدة و جعل منها زوجها لیسکن الیها) بە راستی وجودی ژن و میرد بەو تاییەتیانەووە کە خوێفەر مویەتی کە ئینسان هۆی سوکنایی و ئارواقار اگرتنە، دیارە ئارامش خۆی لە ژیاندا یە کیکە لە مەواهییی گەورەئەو، وەئەم ئارامش و سوکنایی هاتنە، لیرەووەیە، کە ئەم دوانە مۆکەمیل و تەواو کارەووەی یە کترن و هۆی خووشی و شادی و گەشەو پەرورده کردنی یە کترن، هەر یە کە بی ئەوئەو دیکە ناتەواوە، داماو، دیارە ئەوانەئەو خۆیان بە رەبەنی دەهیلنەووە، نیشانەئەو راوہستانی پلەئەو پیگە یشتنیانە، وە کاتئە ئینسان لە (رەبەنیووە) بیەوئەو بچیتە ئیو ژیانئەو خاوخیرانیووە، شەخسییەت و کە سایەتیکئە تازە پەیدا دەکاو لە کۆر و کۆمەلدا هەست بەبەر پرسی دەکاو تەعادولئە روخی بو بەدیدئە، چ لە باری روخی و چ لە باری لەش و لارەووە و چ لە روانگای تاکی یالە باری کۆمەلە یەتیەووە، سوکنایی دیئە و خۆئە لە ژیاندا، بەشە ریکی ژیان لە دەردو رەنج و خووشی و ناخووشی کۆر و کۆمەل دەزانئە. جائە گەر جوان بیر بکەینەووە، دە زانین کورد چ بەر لە ئیسلام و چ دوای ئیسلام کە بە دل و بە ئیختیار دینی ئیسلامی وەر گر توو، لە کۆر و کۆمەلدا خۆئە بە بەر پرسی زانیووە و خزمەتئە زۆری بە فەرهنگ و تەمەدون و شارستانیەت کردووە، کە میژو شایەدە و کوردزاتەن بوژن و کچ زیزی داناووە و ژنی بە شەریکی ژیان لە خووشی و ناخووشی خۆئە زانیووە، بە لام دراوسیبون لە گەل سولتان رەشادی تورکی وەسمانی و نالە پی پان (نادرشای هەوشار) و جیرانە زالمە کان لە ئیو نەتەووەئە کوردیشدا شوینی داخست وە کە سانئە پەیدا بون بە

گوژانی نەر ههنگی زمانی کوردی ..... شه پۆل ۱۲۴

بێریزی پروانه ژنان، جاکاتی ئەم خووه نامۆو ناشیرینو ناشیاوه خەریکۆو خۆبخزینیته نێوکورد، ئەو هه بوگه زاناو شاعیران و پیاوانی ئاینی و موسلیح و دلسوزی وه کمه لای گهوره و حاجی قادر و گوران و بیکهس و قانیع به گژته و خووه نامۆو ناشیرینه داهاتن و به دژی ئەوباوه، نامۆیه کهوتنه مله به ملانی کردن، کاتی دیان کچی کورد له مافی کومه لایهتی، رامیاری ئابوری، بێبەش کراوه و چاویان له خوی سولتان رهشاد و ناله پێ پان کردوه و له نیومال و خیزاندا، وه کو کورپ ته ماشای کچ ناکری، ته نانهت شوکردنیشی به دهست خوی نییه و له هیچ دهرد و مهینه تینکدا هاواری کچ به هیچ کوی ناگا، مه لای گهوره لیان به جواب هات و ئیستاله سهر ئیمه به تاییهت له سههروناک بیران و رۆحانیان پیویسته به پێی قورئان و به پێی خۆرسکی ئیسلامی و ئینسانی له گهڵ ئەم خووه نامۆو ناشیرینه مله به ملانی بکهین و ئیجازه نه دهین کچ ژن به ژنه ی پێ بکری و ئەبێ به کچ و ژن مافی قورئانی پێ بدری و به پێی فهرموده ی (طلب العلم فریضة علی کل مسلم و مسلمة) ریگای سهر کهوتن و پینگه یشتنی زیاتر و ریگای خۆیندن بو کچانی کورد باشتر خوش بکهین تاژن که نیوهی کومه له دوانه کهوی، دیاره ته گه ژن و کچ له کورده واریدا دوا بکهوی و هه ک تائیتستا خوی سولتان رهشاد و ناله پێ پانیان فیر کردین تا کورپ و کومه لگای کورد له کاروانی عیلم و زانین و هونهری رۆژ زیاتر، دوا بکهوی جابو تهوهی نه تهوهی کورد دوانه کهوی و به لکو پیشکهوی، ئەبێ بکوشین ژن و کچ له کورده واریدا باشتر پیشکهوی تا کومه لگای کورده واری سهر کهوی و پیشکهوی.

حهیران خانم دونبهلی بنه ماله ی دونبهلی وه کو (مهفتون) عبدالرزاق دونبهلی و بهها ئەدین دونبهلی و مهز نه کانی تری بنه ماله ی دونبهلی هه موله خو و گونده کانی لای خو بون هه ندی لایان وایه ههیران خانمی دونبهلی له ته وریز و هه ندی تریش لایان وایه له (نه خجه وان) له دایک بوه که

۱- گرشه ی کوردستان ژماره س - ۱ - سالی - ۱ - په ره ی ۱۴ چاپی ۱۹۸۱/۳/۱ - و ۲۵۹۳/۱۲/۲۰ - ک و ره شه مه (پولان) ۱۳۵۹ ی هه تاوی تاران (شه پۆل). من (شه پۆل) له ژماره ی ۱ - گرشه ی کوردستان که له ۱۹۸۱/۳/۱ ی زاینی له چاپ درا و بلاو کرایه وه، بو ئەوه کورده واری را چله کینین که خوی بیگانه و نامۆو ناشیرین سه باره ت به کچ و ژن له خو مان دور بخه ی نه وه و ژن به ژن به کچ نه کهین و ریگای ته ره قی بو کچان له بهر چا و بگرین شیعه کانی قانیعمان بلاو کرده وه که دهردی کچ له کورپ و کورده واری پین دهس سولتان رشاد و حاکمه نامۆو زالمه کان له و بارو بابه ته وه نیشان نه دا.

گوژانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شە پۆل ۱۲۵

دوای پەیمان نامەی تورکومان چایی لە نەخجەو و انەو و گەرا و نەتەو و کەریم خانی باوکی  
 حەیران خانم گوندی (خانەقای سوری) لای ورمیی لە لایەن نایب السلطنەو و پیدراو، بەلام  
 دەسگیرانە کە ی حەیران خانم نە ی توانیو بەگەرپیتەو و بو ئازربایجان و لە ئاکام حەیران خانم لە  
 دەردو سوۆزی دوری دەسگیرانە کە ی چەن غەزلی زۆر جوان و پرواتای دانا وەو زیاتر لە ۸۰  
 سال ژیا وەو گوژیا تا روژگاری شا ناصرەدین قاچار ماو. ئەمەش غەزەلیک لە حەیران

بر محفل خود راه مده اهل هوس را	در دور شکر، دور برانند مگس را
گلزار که از روی گل ماه تو خالی است	خار است به من با تو کنم میل قفس را
صد وای به حال دل آن کس که نداند	از ناله مرغان چمن بانک جرس را
فریاد که نادیده رخ یار خودم بست	آه دل برگشته به من راه نفس را
حیران، به فدای تو بران مدعیان	خوبان نگذارند به محفل همه کس را

#### هیمان:

خواهم به تو از غم نهانی بنمایم شرح داستانی  
 روزی ز قضای آسمانی دل را به هزار مهربانی  
 برداز کف من جهان جانی

مشهور جهان خرد بینی غارتگر جان به نازینی  
 در فسم و کمال به قرینی خمورشید جمال و مه جینی  
 شیرین سخنی شکر دهانی

هم خور مراد و هم ملک خود گنجینه جمال و مارگیو  
 نسرین بدنی و عنبرین بو غارتگر جان به خال هندو  
 با چشم سیاه جان ستانی

ناوی هندی له ناو داران دونبولی:

دونبولیە کان لە سالی ۶۰۷ی ماگیه وە لە شامه وە هاتونه ته هه ریمی سه کمن ناواکه  
 به عیسا دونبولی به خشراوه، له پاشان چونه ته چوره - قه لای سمیران، لای چوره س، قه ره  
 زیانه دین، جیگای دئی بستام یا (بهستان) به قسه ئه ولیا چه له بی ده سیان کردوه به حوکومه ت



گۆزانی فهره‌نگی زمانی کوردی..... شه پۆل ۱۲۶

کردن - دونبوله کان له کوردانی یه‌زیدین: یه‌زته، یه‌زه ده که له ئاوێستادا به‌واتای فریشته و پهری هاتوو - دونبوله کان له گه‌ڵ سه‌لاحه‌دین بون و دواپی هاتونه لای خو، له ۱۹ ربيع الثانی ۱۰۱۲ ی مانگی که له ته‌وریز پاشای تورکی عوسمانیان دزی و بردیانه (نیک په‌ی) لای زه‌نگان بولای شاهه باسی سه‌فه‌وی، سه‌لمان به‌گ: سولتان سوپاشی دونبولی بووه حاکمی سه‌لماس و چوره‌س، چون خو به‌هوی عوسمانیان ویران کرابو، سه‌لمان به‌گ کوری شایریدی و نه‌وه‌ی حاجی به‌گی کوژراوله ۹۵۵ ی مانگیدا، سه‌لمان به‌گ له ۱۰۳۴ به‌ملاوه که شاهه باس مرد بو، ماوه‌ی ۲۲ سال حوکومه‌تی کرد تا له ۱۰۴۰ دامردو جه‌میشد سولتانی مامیشی بووه حاکمی مه‌رند - یا عبدالرزاق دونبولی که له ۱۲۴۳ وه‌فاتی کردوه و کتیبی (ریاض‌الجنه و تجربه‌الاحرار) نویسه و شاعیر بوه یا بهاء‌الدین محمدبن عبدالرزاق دونبولی که تاریخی دنابله‌ی نویسه و نوسخه‌ی خه‌تی ئه‌وه له کتیبخانه‌ی میلای ته‌وریز به‌ژوماره‌ی ۱۷۹۹ هه‌یه - یافه‌قیر - ی کوری حوسه‌ینعه‌لی دونبولی له ۱۲۷۳ دا ئه‌میش تاریخی دنابله‌ی نویسه - یا حوسه‌ین خان دونبولی که ئه‌میش تاریخی دنابله‌ی نویسه.

له ۱۰۴۹ که په‌یمانی قه‌سر - ی شیرین، له‌نیوان شاسه‌فی و پاشای عوسمانی موکرا گرینگی چوره‌س که له زه‌مانی سه‌لمان سولتان دونبولی ده‌سی پیکرابو له ده‌وره‌ی ئه‌یوب خان و مورته‌زا قولی کوری زیاتر گرینگی پیدراو بوه ناوئیدی بازرگانی، نه‌جه‌فقولیکان - خوداداد خان - جه‌عفر قولیکان - ئه‌میر ئه‌رسه‌لانخان - مه‌حمودخان خاوه‌ر - شه‌هبازخان قورساول باشی - محمه‌د سادقخان - سوله‌یمانخان کوری حوسه‌ینقولیکان - نه‌جه‌فقولیکان - خانم حه‌یران دونبولی، صاحب دونبولی، شه‌وقی ته‌وریزی دونبولی، کورانی عبدالرزاق دونبولی: (بهاء‌الدین ئاغا، حاجی محمه‌داغا، علی که ناز ناوی: غه‌ریب بوه، مه‌حموداغا) - دونبوله‌کانی شاخه‌ی کاشان: له شه‌والی ۱۲۱۸ ی مانگی که روس «ه‌روس» شاری گه‌نجه‌ی داگیر کرد شه‌ری روسیه‌ی ته‌زاری و ئیران ده‌سی پی کرد، شاری خوپی که بوکی شاره‌کانی ئیران بوو ئه‌حمه‌دخان دونبولی سازی دابوو، ۱۱۷۰ قلا‌ی خوپی بو خوپی ساز کردبو که چوار ده‌روازه‌ی هه‌بو: (ده‌روازه‌ی چوره‌س، شوراب، ئه‌سته‌نبول، حیبابان) که به‌هوی روس له ناو

کۆزانی فەرهنگی زمانی کوردی.....شەپۆل ١٢٧

چو و خراب کرا - ئەمەش ناوی هەندی لێ و ناو دارانە: ئەمیر خان سەردار - حاتەمخان - ئیسماعیل خان لە کک، ئیبراھیم خان، مەتەب خان، ئیمامەلیخان - حەسەنەلیخان ئاجودانباشی - حاجی میرزا ئاقاسی، حاجی میرزا عەبدوللا - میرزا ئەحمەدخان، نەجەفەلیخان، میرزا جەبار نازم مەھام، سەد دەلە، مومتاز مولک، موفەخە مولمولک، عەلائو سەلتەنە - (شە پۆل) ١.

### ئەبوبە کر (محەمەد) نەقاشی موسلی

ئەبوبە کر (محەمەد) نەقاشی موسلی، کورپی حەسەن کورپی محەمەد کورپی زیاد کورپی هارون کورپی جەغفەر کورپی سەنەد موقری. ئەم زانا پایەبەرزە بیجگە لەوێ کە لە هونەری نەقاشی دا زۆر بە هونەر و ناو داربوو، لە زانست و زانیی تەفسیری قورئان و زۆر بەی زانستەکانی دینی زۆر ئاگادار بوو ئەم کتیبە نەشی نوسیو: ١ - شەفای صدور لە تەفسیری قورئان. ٢ - ئیشارە لە واتا کردنی غەریبی قورئان. ٣ - موضح لە واتای ئایەتەکانی مۆتەشایهەدا. ٤ - ئەبواب لە تەفسیردا. ٥ - ارم ذات العمام. ٦ - ضد العقل. ٧ - مەناسک. ٨ - فہم المناسک. ٩ - اخبار القصاص. ١٠ - ذم الحسد. ١١ - دلائل النبوه. ١٢ - موعجەمی کەبیر. ١٣ - موعجەمی صەغیر. ١٤ - موعجەمی ئەوسەت لە بابەت ناوی قورئان و قەرائەتی ئەوانەو. ١٥ - سەبعەمی کەبیر. ١٦ - سەبعەمی صەغیر. ١٧ - سەبعەمی ئەوسەت. لە گێرا نەوێ فەرمودەدا، زۆرگۆی نەدا وەتی، زۆر بەی ئەو فەرمودانە کە لە تەفسیری خویدا نەقلی کردون صەحیح نین. ئەم زانا گەرە کوردە لە سالی ٢٦٥ کۆچی مانگی لەدا یک بوو و لە ٣٥١ لە سیوہمی مانگی شەوال داوہ فاتسی کردوہ.

-١

کۆواری نیشتمان بلاو کەرەوہی بیی زی - کاف ژمارە ٣، ٤ سالی یە کەم سەرماوہ زور بیەندان - ی ١٣٢٢ ی کۆچی هەتاوی کە سەر دیرە کە ی بەم ئایەتە: (نَضْرِمِ اللّٰهِ وَفَتْحِ قَرِيبِ وَبَشْرِ الْمُؤْمِنِ) دەس پێی ئەکا. بەناوی ژنیکی بوژی کورد (حەیران خانمی دونبەلی) پرە شیعریکی ئەو ئافرەتە بە زمانی فارسی لە پەرە ٢٩ و ٣٠ لە چاپ داوہ. پروانە کۆواری نیشتمان تەموزی ١٩٤٣ و مایسی ١٩٤٤ ی زاین، زمانی حالێ کۆمەلە ی ژیکاف کە ما مۆستا دوکتور جەمال نەبەز بە بوئەتی تێپەر بونی چل سال بە سەر ئەو کۆوارە دا لە تەموزی ١٩٨٢ زاینی بە بەرکول و لیبیکولگینەو لە چاپی داوہ تەوہ (شە پۆل).

- هه، یاس به سولتان مه حمودی وت: سێ کۆگا خۆل بکه به سه ر ئه مکه سانه دا: ١-  
به سه ر ئه و که سه ی که پشت به حاکم ده به ستی. ٢- به سه ر ئه و که سه ی بیرو باوه پری  
به بیگانه هه یه. ٣- به سه ر که سیکدا که برواو باوه پری هه یه.
- کۆواری گرشه ی کوردستان له ١ مارس ١٩٨١ ی زایینی و ٢٠ ره شه مه  
(پۆلان) ی ٢٥٩٣ ی کوردی و ١٢/٢٠/١٣٥٩ ی هه تاوی، له تاران تا ٩ ژماره ی  
لینچاپ کراوه و بلاوکراوه ته وه - شه پۆل.
- \* ماموستا پیره میردی نه مر \*  
وا دوا به دوا یه ک کۆچیان کرد ئاول  
ته نها من مامو بییم رۆ چۆته گل  
یاران به په ئی ده ورائی دوژمن  
بلاو بوونه وه وه ک خه یالی من  
تۆزی دوا ی کۆچی ئه وان دياره  
به و تۆزه چاوی دل بی قه راره
- شوین هه وارگه یان کوچک و که له که  
به ردی پر ده ردی ده شتی فه له که  
ئه و به رده ره شه ی کوچکی ئاگردان  
هه م به ختی منه و یادی هام فه ردان  
به وه ته سه لای دلی خۆم ئه ده م  
که وتومه دوا یان به ماوه ی زور که م  
رۆیین باشتره له زویری وزاری  
مه رگ له گه ل ئاول جه ژنه و که یفداری

کۆزانی فەرهنگی زمانی کوردی.....شەپۆل ۱۳۰

## کابان و ژیان

چیرۆکی چاره‌نووسی: «کابان و ژیان» له کورده‌واریدا ته‌گه‌ر مایک پاک و خاویڤن بی ده‌لین خیزانی «کابانه»، ئافره‌ت و کابانی چاک و به‌مشور، هوی به‌خته‌وه‌ری، میردو‌خاو، خیزانه، ته‌م‌چیرۆکه‌ له‌ نیو‌کوردانا زور‌باوه، به‌تایبه‌ت له‌ نیو‌ئافره‌تانا. زور‌بو‌یه‌کتري ده‌گیرنه‌وه‌و ته‌نانه‌ت میسالیشی پی‌دینه‌وه‌ ته‌لین: «ژیان تا پریخانی ژان» له‌ مالا‌بو، نانی بدۆی: نه‌ده‌گه‌یی، کاتی «کابان» هاته‌مالی بوو به‌مال، ده‌سی بو‌هه‌رچی ده‌برد، هه‌ی بوو و به‌ده‌سیه‌وه‌ ده‌هات «کابان بوو به‌هات بو‌ژیان» نه‌هاتی له‌سه‌ری لا‌چو. ده‌لین:

پیاوه‌فه‌قیره‌یه‌ک هه‌بووه، نیوی «ژیان» بوو، ژنیکی هه‌بووه نیوی «په‌ریخان ژان» بووه زور‌ده‌س بلا‌وه‌نه‌زان و نا‌کاسب بووه، ته‌و‌پیاوه‌تاقه‌که‌ریکی باره‌به‌ری هه‌بووه، کارو‌کاسبی پیوه‌ده‌کرد، هه‌موو‌روژیک ته‌و‌که‌ره‌چه‌لو‌به‌ر‌ده‌کرد. جاری‌وا هه‌بوو له‌به‌ر ته‌وه‌که‌ره‌که‌ی ناوه‌که‌ریژ نه‌کات، له‌بنه‌وه‌لوری لیده‌کردو به‌که‌ژ و جوان ته‌نگی ته‌داو‌دوای به‌رقه‌نه‌خواردن، روی ده‌کرده‌بیشه‌و جه‌نگه‌ل، باریکی دار و چیلکه‌و شتیوا بار ده‌کرد و ده‌ی‌هیناوه، دراوسینکی دارای هه‌بوو، هه‌موو‌روژیک له‌په‌نجه‌ره‌ی نو‌هومی دو‌هه‌می ماله‌که‌یانه‌وه، چاوی به‌و‌پیاوه‌فه‌قیره‌ده‌که‌وت، ته‌ماشای ده‌کرد، وا‌هه‌موو‌روژیک به‌م‌جو‌ره‌ئیش ده‌کات و ده‌چی باریک دار‌دینته‌وه، رو‌نیکیان له‌پیاوه‌فه‌قیره‌ی پر‌سیح‌خاله، تو‌هه‌موو‌روژیک‌باری دار‌دینته‌بازار تو‌باری، به‌چه‌ن ده‌فرۆشی؟ پی‌م‌بلی‌چه‌ن من‌دال و نانه‌خورت هه‌یه؟ ژیان‌نه‌داریشی وتی: باری ته‌ده‌م به‌ده‌سکه‌و به‌م‌پاره‌نان و خو‌راک و پیداو‌یستی ژینی‌خاو، خیزانمی پی‌دابین ده‌که‌م، به‌لام هه‌ر نه‌مر و نه‌ژی، وه‌شه‌ش نانه‌خو‌رم هه‌یه، پیاوه‌داراو‌پو‌لداره‌که‌ش ده‌سی بردو‌پاره‌یه‌کی به‌«ژیان» داو وتی: ها ته‌م سه‌د سکه‌بگه‌ره‌تا ده‌دوانزه‌روژیک مه‌چۆ دار هینان، بو‌خوت‌پشویه‌ک بده‌و‌بریک‌بچه‌سیوه. «ژیان» ته‌و‌پاره‌ی برد و دایه‌ده‌سی په‌ریخان ژانی، خیزانی وتی: ها ئافره‌ت، ته‌م سه‌د سکه‌یان به‌من داوه، بو‌ژینی ده‌روژمان به‌سه‌و له‌وه‌ده‌روژانه‌دا نا‌چمه‌جه‌نگه‌ل و داره‌ینان، ته‌بی‌ده‌سی پیوه‌بگری، دو‌روژ‌رابورد بو‌روژی سپه‌ما، ته‌ماشای کرد، په‌ریخان «ژان» شتیکی ساز نه‌کردووه، ژیان روی تیکرد و وتی: ئه‌ری! ته‌وه‌بوچی ته‌مه‌روکه‌شتیکت ساز نه‌کردووه، ته‌ویش

کۆزانی فەرهنگی زمانی کوردی.....شەپۆل ۱۳۱

وتی: ژیان، پاره که مان ته و او بووه، ژیانیش تو ره بوو، وتی: ئا فرته چ ده لیبی؟ ئاخر من دوینیی سهد سکهم پیدای و رام که یاند، نابیی تا ده روژی دیکه بچمه جهنگه ل و دارهینان، کویرا ئه و هه موو پاره ت خوارد، به لام دیتی چاری ناچاره که ره که ی وه پیش خوی داچوو بو ناو بی شه و جهنگه ل تا کۆ له داریک بارکات و بیهینیتته وه و بی با بیفرۆشیت پیاوه، دارا و پاره داره که ی دراوسی، ژیان ته ماشای کرد و ژیاقی نه دار به ره و جهنگه ل ده روا، «کابانی» کچی پیاوه پولداره که یش له و نیزیکانه راوه ستا بوو، مروقه پول داره که هه رای له ژیان کرد و وتی: کابرا تو به لینت نه دا تا ده دوانزه روژی دیکه نه چیه جهنگه ل؟ مه گه ر من سهد سکهم پیی نه دای بو ئه وه ژینی خوتانی پیی دابین که ن و تۆ له م ماوه دا پشویه ک بده ی؟ ژیان هه ناسه یه کی هه لکشا و وتی: «په ریخانی ژانی» خیزانم وتی: پاره که ته و او بووه و هه چمان نه ماوه، چارم ناچاره، ده بی برۆم داربینم و بیفرۆشم، پیاوه پاره داره که وتی: کویرا نرا ندی و وتی: وه ک ده لیبی ئیوه «حه فین» هه چ به رگه تان ناگری - «کابان» وتی: بابه گیان له ژیان قه لس مه به، ژیان بیتاوانه، په ریخانی خیزانی «کابان» نه! مالدار ی نازانی، مه گه ر نه ت بیستوه ده لین: پیاو فه علاو ژن به نایه، بابی «کابان» تو ره بوو وتی: پیاو که م ده سه لات و بیکاره بیت ژن چی لیده کات، یانی تو «کابانی» ئه وه تو م دا به ژیان و برۆ بزانم چلوئی ده که یه مال و دارای ده که یه ت، «کابان» که وای دی وتی: بابه! نه ده شیا، له سه ر قسه یه کی پیشینان وام لی بکه ی، وابه سوکی و چروکی بم ده ی به شو، به لام مه رج بیت کاریک بکه م تو ئاو به ده س «ژیانا» بکه ی؟ وتی: تو ئیستا له ته ک «ژیانا برۆ»، ژیان زۆر به دل و داو و قه در و حورمه ت ده سی «کابانی» گرت و بردی یه وه مالی و به دایکی وت: دایه گیان ئه م ئا فره ته کابان و جوانه بووه ته خیزانم تا له مالیدا شاره زا ده بیت بریکت هۆشی پیوه ی بیت. بی پاریزه. دایکی وتی: رۆله تو ژنیکی دیکه ت هه یه، تو تا ئیستا موت پیی به ری نه ده چو، ئه مجار بون به دو، ده لین: گوریس به یه ک لا، نه گییته وه، به دولا چلو ن ده گاته وه؟ ژیان، په ریخانی خیزانی هه وه لی له مال ده رکرد، چون ده ی زانی «کابان» هه م جوانه و هه م کابانه و هه م به ئاو به مشور! به راستی «کابان» زۆر شاره زا و کابان و به پوخت و په ز و به کردبو، شه ش هه یوی، تی نه په ری، مالی ژیان پر بوو له شت و مه ک، ئه و نه یان شت زۆر بوو، نه یان ده زانی له کۆپ خه ن، هه ر ئه وه نه یان ما بوو کۆله که و ستونی ماله که یان بیته ئالتون و زیر، پاش سال و وه رزیک «کابان» روی کرده «ژیان» وتی:

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شە پۆل ۱۳۲

پێم خوێشە شەوێک بابم داوەت کە یان، ژیان سەرتاپا جل و لباسی تازە و نوێی لەبەر کرد و خۆی رازاندهوه و چوو لە لای باوکی «کابان» وتی: تۆمان بوو شێو خواردن بانگ هێشتن کردوو، بێ زەحمەت وەرە! با بچینه مالی ئیمە میوان بە! دی زاواکە ی پاک و خاوین و لباسی جوان و تازە ی لە بەرایه، لە دلەوه لای سەیر بوو و تی: باشه، خۆی خەر کردەوه و هەستا لە گەل ژیان کەوتە ریگه، چونه مالی، تەماشای کرد مالیکی بەرێ و شوینان هەیه و لە هەموو شتیکا تەسەلن، شتیان زۆر وەشەیه خوراک و نانیا ن هینا، دیتی مەجموعەیان وەک مەجموعە ی شایان وایه، دوا ی نان خواردن ئاقتاوه و لە گەنیا ن هینا، دەسیان بشۆن، ژیان دەسی دا ئاقتاوه کە ئاو بکا بە دەس خەزوریا و بیشوا، بەلام نەبیهشت، ژیان بە لای زۆر و بە لای خوات و بە سویند و تەلاق ئاوه کە ی کرد بە دەس خەزوریا، ئەمجار خەزوریشی سویندی خوارد دەسی دایه ئاقتاوه کە تا ئەویش ئاو بکا بە دەسی «ژیان» ی زاوا یا و ئەویش دەسی بشوات و روی کردە ژیان و تی: توشس وەک من وای و لە تەمەنی منای، ئاقتاوه کە ی هەلگرت و ئاوی کرد بە دەسی «ژیان» لە و دەمه دا «کابان» کچی پیاوه داراکه و خیزانی ژیان هاته لای باوکی و وتی: بابە گیان چلونی؟ لە بیر تە، تەم: دەبی کاری واکەم ئاو بکە ی بە دەسی ژیان، خۆ مەرجی خۆم بردەسەر، بزانه مال بە ژنەوه، ئاوه دانه. ژن دەبی کابان و ژن بی، نابی ژان بی، لیڕه دایه پیشینان و تو یانه: ژن دەبی ژن بی، نە «ژان» یانی ژن دەبی وەک من کابان و ژن بی، نابی وەک بەریخان «ژان» بی.

#### بە شە جیا جیا کانی قلا فە:

بە شە جیا جیا کانی قلا فە (ئیسکلیتی) لە ش و لار قەدو بالای ئیمە بووینە ئیسکی سەر، دەم، چاو، مل و سوکر و گەردن و ... چوار چۆه یی کە لە ش و لاری مروفی را گرتووه و بیچمی پی داوه، ئیسکلیتی لە شمانه، ئە گەر بە دەنی ئیمە ئیسک بەندی نەبوایی، هیچ کاریکمان لە دەست نە دەهات، شل، ول (ولوله) دەبوین، جا لە شوینی دە کەوتین، بەلام ئیمە ئیسک بەندیمان هەیه، کە لە ئەندا کانی نیوه وه پارێزگاری دە کا و دەیان پارێزی، بووینە جمجمه لە میسک، قەفەزە ی سینگ، کە دل و سپه لاکه کانی گرتو ته باو هس و دەیان پارێزی، ئیسکلیتی ئیمە لە ۲۰۶ تیکه ئیسک ساز بوگه، کە بە تیکرا (۱۴) لە سەد وەزنی گشت بە دەنه، ئیسکه کان سوکن، بەلام زۆر قەوی و پتهون، تەنیا سی لە سەد لە بافتی ئیسک زیندون، ئەوانی دیکه مردون، هەر ئە و بافته مردوانه، بونە تە هو ی سفتی و زمختی و سەختی ئیسکه کان، ئە گەر لە تە ک بە شە کانی نیوه وه ی لە شمان ناسیا و بین، با شتر دەیان پارێزی و کە لکیان لیوه ده گرین و چاکتر لە کشگیری خۆرسک و بە دیها تووه کان ریژ دە گرین (شە پۆل).

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ۱۳۳

## کێلەشین، ئەشنە یا شنو

لە (هالیدی) یەکان بەردە ھەلکەنراوەی کێلەشین کە بە خەتی میخی (بزماری) یە لە باکوری شنۆ لە کێویک ھەر بە و ناو ھاو. بیژە ی کێل، لە کێلی قەبرگیراوە، کێل: بڵیند، بەرز، بەردی سەرین و خواروی قەبر، جوانچاکی، بالا بەرز، نیشانە ی کەوشەن، سەرداری عێل، پێوانە ی دانە ویلە و... شینیش بە واتای کەوگ، بە رەنگی ئاسمان، سەوزی تۆخ، شەپۆر، بەرینگ گرتن، فیعلی رابوردوی چوون، ئەوان چوون: روێشتن، ھا توو. بڵیندی کێلەشین لە قەدی پیاوی مام ناو ھندی بەرز ترە، ئەم بەردە، کە بە رەنگی کەوگە لە بەردیکی رەشی چەن لا و رەنگ کرا و گیراوە، کاتی پتە ی لێدە ی دەزرینگی و دەنگی جور ی مس و ئاسنە و آلە ئەدا. لە سالی ۱۳۲۷ ی ھەتاوی باریە مۆزەخانە ی شاری ورمی، ھەرچەند لە نیوان ئێران و عێراق لە سەر ئەو دەمە قالیە ک روی دا، چونکە ئەیان وت کێلەشین نیشانە ی کەوشەن و سنورە. لە سەتە ی نو (۹) ی بەر لە زاین دەولەتیک بە ناوی (ھالیدی) ھەبوو کە ئاشووبان بە (ئورارتو یا ئوراشتو) ناویان بردوو و لە عیبریشدا بە (ئارارات) ناوبرا، و یونانیانیش بە (الارودی، خالدوی و خالدایوی) یادیان کردوو، جا کە وای ئارارات گۆردراوی خالدی یە «خلدیە: ئورارتو یا «وان» عیبری ئارارات: مەملە کە تی قەدیم لە نزیک زەریای وان لە باکووری ئاشوور، لە حودودی ۱۲۷۰ تا ۷۵۰ بەر لە زاین بەردەوام بوو. یە کەم کە تیبە یە کە لەو بە دەس ھا توو لە زەمانی شەلمنسرا شای ئاشورە کە بە ھیرشی سکا و ماد - ەکان تیا چون. دوکتور یاسە می لە تەوجیھی قسە کە ی خۆیدا بو ناوی (خالیدی) دەلی لە نزیک تەرابوزان لە زەمانی دەولەتی بیزانسدا شوینی بە ناوی (خالیدی) ھەبوو کە شاری خەلات: (ئەخەلات) نیشانە ی ئەو، تەنانەت لە قەفقازیشدا نیوی ئەم تایفە ی ھە یە، بە کورتی بڵین: یەکی لە تیرە ی کەلھور بە (خالیدی) ناو ئەبری و ھە یە.

زۆر دوور نەروین بیژە ی (ھر): ھەر - و (ھرد): ھەرد - و (ئەل) لە (ئەویستا) دا بە واتای (کیو) ھ، ھەر و ک لە «البرز» کە بە واتای کێوی بەرزە (ال + برز) یا الوند یا ئار بەربا، ئارموردە (نیوی دوو کیون لە بانە) ھەروا بیژە ی (ئەرمەن) ئەمە لە زوانی کوردیدا بە شیوہ ی سەرەتای خوی: (ھر) و (ھرد) ھاو تەو، ھەر و ک ئەو

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی..... شەپۆل ١٣٤

ئەگەر لە گوند، لە یەکی پرسیار بکری لە کوی بووی، دەلی: «لە هەردی بووم» یانی لە کیووکەژ بووم.

ئارارات ئەبێ لە ئارا: (هرا) و (راد - یارات) لەم دوو بەشە بەدی هاتبی که به واتای کیوی به خشهرو دهههندهیه، جا هەر بوی عەرب ئەوێ به (جبل الجودی) وهگرێراوه، (واستوت علی الجودی - سووره تی هوود، ئایه تی ٤٤). ئەو کیووی که گەمی نوح لەنگهری لەسهرگرتوو، جا که وایی (هالیدی) هەر (هردی) یا (الدی) یه که به واتای کویستان و کیونشین، (ئورارتو) یش هەر ئەمه ده گهینی و بیژهی (ئارارات) هەر وه ک لیکۆلەران وتویانه که بیژهی کی عیبری یه، نایی وایی چونکه نفوزو رهخنه ی فەرهنگی یه هود (جوله که) له ئوروپا زۆربه ی واژه ی مادو کورد و ئیرانی بردۆته بهر ناویشانی عیبری، که یه کی له وانه هەر ئەم واژه و بیژهی ئارارات، هالیدی یا هلدی یا هەردی یه.

یه که م کهس که ئەم کیله ی به دنیا ناساند، شولس Schulz یه کی له کۆنه ناسانی ئەلمانی بووه که به داخه وه، کۆژراوه و روونوسی که له و کیله ی هەلگرتبوو، تیا چوو وه نه ماوه، چهند سال دوا ی کۆژرانی شولس، راولینسن Rawlinson دۆزینه ری ناوداری بیستون که ئینگلیسی یه به شی له کیله شین، ئیستامپاژ، کۆپی ئە کا، له سالی ١٦٥٢ ی زایینی خانیکیف Khani Koff له و کیله قالب گیری ئە کا، به لām دوا ی ماوه یه ک تیا ئە چی.

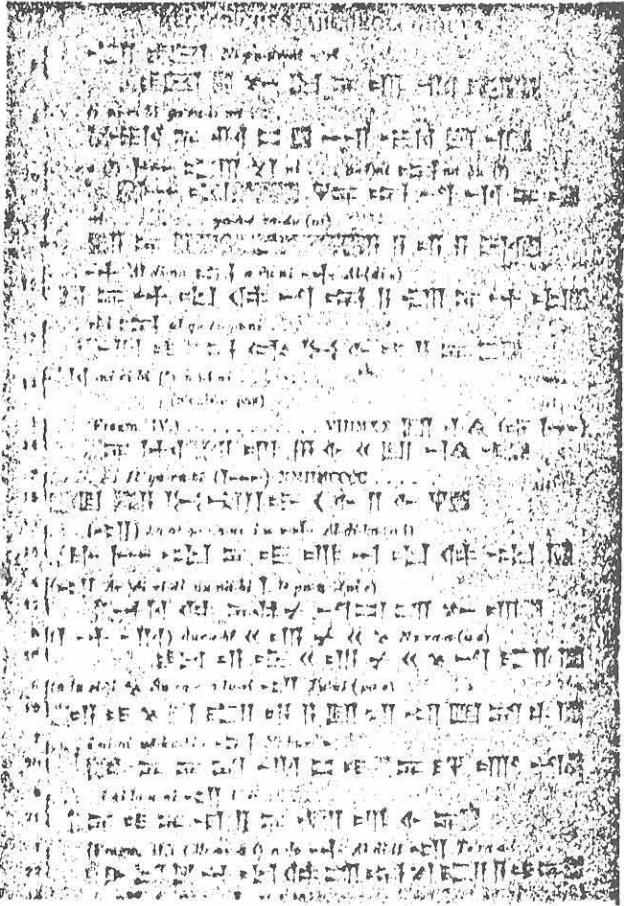
له سالی ١٨٥٨ - بلاو Blau له و رونووسانه ی تا ئە و سهرده مه ساز درابوون، کۆزیلکه یه ک لای خوی کۆ ده کاته وه، که به داخه وه له گه چ ساز درابوو، له نیو باردا وردو خاش ئە بێ، به لām له دوایدا A.H.Sayee له سه ر ئە و گه چه، وردانه، کار ئە کا و بیرواری خوی له بابته کیله شینه وه ده ر ئە بری.

له سالی ١٨٥٨ تا ١٨٩٠ ی زایینی ژ. دیمورگان، له گوندی هیق Heq-ه وه، ده چیته سه ر گه رده وه که لی کیله شین و به وینه ی ئیستامپاژ، وینه له خه ته میخی (بزماری) یه کانی هەل ده گری، له دوا ی ئە و، هیربیرت M.Herbert به رپرسی پینه و په رۆکردنی مۆزه ی مروف ناسی تر کادرو Trocadero له سه ر ویستی دیمورگان له روی ئیستامپاژی ئە و به گه چ قالب گیری خه ته میخی یه کان، بکا به مجۆره بو یه که مجار قالب گیری یه کی ته وا و له و خه تانه، ده کری، ئە و خه تانه به زمانی ئاسۆری یه و ژ. دیمورگان ئە وه به پیرشیل Seheil، ئاسۆری ناسی ناودار نیشان ئە دا و



کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ١٣٥

خەتی ٨ تا ٢٢ی کەتیبە ی کێلە شین کە لەروێ ئیستامبۆل - ی. ژ. دیمورگان وینەگری  
کراوە، وینە لە کتیبی دیمورگان وینە ٢٧٢ هەلگیراوە.



کێلە شین کۆی ٧ لە ج ٤ کتیبی (تەحقیقاتی باستان ناسی میسونی عیلمی لە ئیراندا)  
نوسراوی ژ. دیمورگان (پەرە ی ٢٦١ تا ٢٧٤)  
کە لە ١٨٩٦ی زاینی لە پاریس لە چاپدراوە. وینە کانیش هەر لەروێ ئەو کتیبەو،  
هەلگیراوە،



کۆزانی فەرهنگی زمانی کوردی..... شه پۆل ۱۳۷

سۆنگهی ئاگرپژینی کێوی راندۆله، که له ساڵی ۱۳۲۰ی مانگی بۆله رزه له شنۆی داوه و زیانی مالی و گیانی پێ گه یاندووه، له ۱۹۰۹ی زایینی، تورکی عوسمانی، شنۆی داگیر کردووه، به هۆی شه ری روس و عوسمانی، دوایی روسه کان، جیلو (ئاشور) شنۆی گرتووه، خه لک ئاواره ی موسل و که رکوک بوون. به هۆی ئه و شه رانه له ۱۳ هه زار که س، خه لکی شنۆ، چه ند سه د که سی ماو ئه و ی تر قر کران له برسان و له سه رمان مردن. (ابن حوقل و یاقوت حموی و حمدالله مستوفی) وه سفی باغ و باغات و میوه ی شنۆیان زۆر کردووه. توتن و سیغاری شنۆ به ناوبانگه. له باکووری رۆژاوی شنۆ دوو چیا ی نوک به رز به ناوی (راندۆله و بابۆله «شه تره») روبه روی یه ک هه ن.

شنۆ، به عشنۆ، ئوشنۆ، ئه شنۆ به مانای: قه لآ، بورج، دژ، سه نگه ر، دیوار که عشنۆ له به ردی (کێله شین - کالاشان) به خه تی میخی (بزماری) نووسراوه. له سا له کانی ۱۱۴۵ی مانگی و ریکه وتی ۱۸۶۵ی زایینی له کاتی شه ری ئیران و روس، هۆزی زه رزا، له به شی له راندۆله و بابۆله و ئه و ناوه نیشته جینی بوون و له دواییدا مامه ش له شنۆ نیشته جیوون. جوله که له شنۆ به پینی پلاک - ی ۵۴۱ عیاده تگه یان بووه و له ۱۹۵۳ی زایینی دوای دامه زرانی حوکومه تی ئیسرائیل کۆچیان کرده فه له ستین. له ۱۳۱۹ی هه تاوی له شکری روس له شه ری دووه می نیوگه لانی، خو ی خزانه شنۆ.

سێزده سه ده به ر له زایین، شنۆ شار ی گه و ره و چوار ده روزه ی بووه:

- ۱- ده روزه ی قه لآتوک له باکووری رۆژاوی شنۆ که ئیستا شوینه واری دیاره و ده ریاچه ی قه لآتوک یا کێوی زمه له که نار ئه و دایه.
- ۲- ده روزه ی گوندی ئاسناوا که ئیستا گوندی ئاسناوا له سی کیلۆمتری باشووری شار له سه ر ته پۆلکه یه که.
- ۳- ده روزه ی گرد که شان که ئیستا گوندی «گرد که شان» له لای شنۆ له بان ته پۆلکه یه که.

۴- ده روزه ی ریگاباد که ئیستا له سه روی جاده ی شنۆ بۆ نه غه ده ریگابادایه. هه ندی لایان وایه چوون شوینه واریک ناودار به (مه له که ی سه با) به نیوی به لقیس لای شنۆ هه یه - شنۆ - یان به شاری سه با داناوه، ئه بێ بزاینن نیزامی گه نجه وی کور ی ره ئیسه ی کورد و هاو ره گه زی عه لئه دین کۆر په له سه ره تای به هرامنامه که

کۆزانی فەرهنگی زمانی کوردی ..... شه پۆل ۱۳۸

له سه‌ر ویستی عه‌لاه‌دین کۆرپه به شیعر به‌هرامنامه‌ی داناوه به عه‌لاه‌دین کۆرپه و دوو کۆری ئه‌و که ناویان (نصرت الدین ملک محمدو فلک الدین ملک احمد) بووه، پێشکه‌ش کردووه و تاریفی کردوون و نیوی به‌لقیسی راگه‌یاندووه و عه‌لاه‌دین کۆرپه‌ی پاشای تازه‌ربایجان و روین دز (: ره‌واندز) ی به‌سوله‌یمان داناوه و به‌سوله‌یمان ناوی بردووه و خیزانیشی به‌به‌لقیس ناو هیناوه، هه‌روه‌ک: ده‌لی:

چون اشارت رسید پنهانی	از سرپرده سلیمانی
برگرفتم چو مرغ بال‌گشای	که کنم بر در سلیمان جای
خسروی تاج‌بخش بخت نشان	بر سر تاج تخت و گنج فشان
عمده المملکت علاءالدین	حافظو ناصر زمان و زمین
شاه کُزپه «کۆرپه» ارسلان کشورگیر	به از الب ارسلان بتاج و سریر
در مفاظی خط سلیمانی	عرش بلقیس باد نورانی

له پاشان به شیعر ده‌لی: عه‌لاه‌دین کۆرپه له باب‌ه‌ت جیهان‌گوشایی و داد‌په‌ریه‌ری و چاکی و پیاوه‌تی و ژیری و به‌مشوری له ئیسکه‌نده‌ر و ئه‌ره‌ستالیس و ئه‌نه‌وشیروان و بوزورگ میهر و په‌رویز، مه‌زن‌تر و گه‌وره‌تره که ده‌لی

تو کز ایشان به افسری داری  
چون نظامی سخنوری داری  
جا نیزانی کاتی که له سالی ۵۹۳ی مانگی له ساعه‌تی ۴ی روژی ۱۴ی مانگی  
ره‌مه‌زان، به‌هرامنامه‌ته‌واو ده‌کا، به‌دیاری ده‌ی نیتریه‌ته‌لا‌ی عه‌لاه‌دین کۆرپه و  
ناوی (روین دز: ره‌واندز) یشی له‌ویدا بردووه که فهرمویه‌تی:

چون من ازقلعه قناعت خویش	شاهرا کنج درکشیدم پیش
در اداکردن زر جایز	وامدار منست روئین دز
وام داری نه‌کز ته‌بی شکمی	دز روئین بود ز بی درمی
میخ زرین که مرکز زمی است	نام روئین دزش زو محکمی است

ئه‌گه‌ر له‌م شیعرانه و له‌به‌ردی کیله‌شین به‌وردی بکۆلد‌ریته‌وه په‌رده‌ی تاریکی میژووی شاری شنۆ و که‌سانی که له‌و ناوه ژیاون زۆر جوان رووناک ده‌بیته‌وه.

کیله‌شین نۆسه‌ت سال به‌ر له‌ته‌ختی جه‌مشید له‌نیو سنووری ئه‌وکاتی ئاشوور و ولاتی ئورارتو (ئه‌رمه‌نستان) داناوه - هیمان له‌شنۆ (دیر مار ابراهم) شوینی ماوه‌وه جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی له‌سالی ۱۹۱۸ ز - مه‌سیحی و نه‌سارا له‌وی

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی.....شەپۆل ۱۳۹

نەمان و کۆچیان کرد.

### شوینەواری کۆنی شنۆ

گوندی بيمزورتی، یا بی دین زورتی (یا بی نازورتل) که به واتای به خشر او یا مه و قوفه یه، که یه کسه ت و بیست ههزار دانیشتووی هه بووه، ده نখে که مار ده نখে قه شه ی مه سیحی ۲ ههزار سال پیش پردیکی دارینی له سه ر چۆمی شنۆ بو پیوهندی هه ر دوه به شی شنۆ ساز داوه، ته په ی دیی شه مس، ته په ی حه سه ن نوران، ئاوی گۆل، ته په ی مه لا محه مه د، قه لای توک، گۆری مه سیحی یه کان که په یکه ره ی به ردینی شیر، به ران، بز و شتی دیکه ی لیه. خورشته به واتای نیزیک گوندیک بووه زۆر له مارابراهیم نزدیک بووه. سرگیس، نه لوسی که له نیوی دوو قاره مانی مه سیحی: سرگیس و یا خوس، وه رگیرون. له نووسراوه ی کیله شین دانوی شاری ورمی، نیرگی و شنۆ هاتوووه.

چۆمی شنۆ، شنۆ ده کاته ۲ به ش، به لام سی پردی له سه ره، چۆمی گاده ره که له ۵ کیلۆمتری باشووری شنۆ له خوراواوه به ره و خوره لات ده روا، چۆمی گاده ره له ۸ چۆم پیک دی: ۱- چۆمی له سنوری کیوه کانی کوردستانی باکووری و باشووری. ۲- چۆمی کیوی شیخ ریواس. ۳- چۆمی نیوان دوو کیوی هه وار به ست و هه وار کیو، که به چۆمی تالمجار ناوداره. ۴- چۆمی نیوان کیوی هه وار ماخوو کیوی ناره وهن. ۵- ئاوی که به (رود سیاه) - چه می رهش - که له کیوی (رورونک) سه رچاوه ده گری. ۶- چه می که له کیوی سپیه ریز و کیوی کیله شین ده روا ته خواری، ئەم دوو چۆمه به (دورۆ) و گوندی (دورۆ) که له یه کی له م دووانه وه نیزیکه به ئاوی (دورۆ) به ناوبانگه. ۷- چۆمی چیروایه، که ئەمیش له کیوی سپیه ریز سه رچاوه ده گری و له گوندی نه لوس و دیی شه مس تی ده په ری و ده پرژیه نیو ئاوی گاده ره. ۸- چۆمی گچکه ی دیکه به نیوی (گردکاشان) ده گاته ئاوی چۆمی شنۆ و به نیو دیی پیروت ئاواو حه سه ن نوران دا ده رواو ده پرژیه ئاوی گاده ره. له ئاوی سه رده ره و قه ره سقل، کانی نه وت هه یه. کیله شین له ۸۱۴ سال به ره له زابین به ده ستی (ئیش پۆینی) کوری (ساردۆ) پاشای ئورارتۆ له و شوینه دانراوه، له نیو مولکی دورۆ دایه و دورۆ له سه رووی ئاوی شیخانه و سه ره به شاری شنۆ به و کیوی کیله شین به نیو ئەو به رده میژوو به ناودیره - کیله شین له لولان نیزیکه - ریشه ی کیوه رهش و سی پارزو کیوه کانی بارزان و کیوه سپی پیکه وهن و له رینگای

کۆزانی فەرهنگی زمانی کوردی.....شەپۆل ١٤٠

کیله شینه وه بو ناوچهی سه یید رخان و شاری دیاناو ره وان دز (رویین دز) ده چی. له خوار کیله شینه وه چۆمیک به ناوی (لاوین) هه یه که له سیلۆه سه رچاوه ده گری، لاوین له ناوچهی پیران به (بادین ئاوا) ناو ده بری، له لای سه رده شت به (زی) له خوار تره وه به (کلک) ناو نراوه و کیله شینیش هه ره سه ر ئه م چۆمی (کلک) هه - له و ناو، به ردی و اشین نیه، له وه ده چی به ردی کیله شین له شوینی دیکه وه هاتی. له سه ره ره دوو روی ئه و تاته به رده به خه تی ئورارتو و خه تی میخی (بزماری) ئاشووری نووسراوه - کیله شین ١٦٨ سانتیمتر درێژ و ٤٠ سانتیمتریش پانه، واژهی (سه رزه وی ناییری (نه هری) شاری، توشیبا، منورا، خوای خالیدی، شاری موساسپر، ده روازه ی خالیدی، ١١١٢ گا، شای جیهان، شای سه رزه وی ناییری و شنۆ (به سه با ناسراوه) که لیکۆ له ران ده لێن: مه له که ی سه با هاوینانه هاتۆ ته شنۆ و شیعرێ نزامیش ئاماژه به و قسه و باسانه. له کتیبی (ئاناباسیس) نووسراوی گزنفونی یۆنانی ئاتینی ته رجه مه ی (احمد بیرشک) - له زمانی فهرانسه وی - کتاب، سرا چاپی ١٣٧٥ تاران، په ره ی ١٩٥ باسی ئه وه ده کا له (زاب تاسر زمین کردها - ئوکتوبر تانوامبر ٤٠١ به ره له زاین، له ته رجه مه ی ئینگلیسیدا راهیمایی به سوی کوردستان - نووسراوه - له (کتاب چهارم در سرزمینهای اقوام کرد ئوکتوبر ٤٠١ تا فوریه ی ٤٠٠ به ره له زاین و له ته رجه مه ی ئینگلیسیدا راهیمایی به سوی کوردستان - له په ره ی ٢٥١ فه سلێ یکم ورود به کوردستان نووسراوه، له په ره ی ٢٥٢ در کوهستان کوردستان نووسراوه. له ئازایی کورد زۆری قسه کردوه، که به ده هزار که سه وه به کوردستاندا تی په ریوه و کوردان به ریان گرتوه و توشی که ندو کۆسپیان کردوه، له چۆمی تلبوئا - قه ره سو (ئاوه ره ش)، فوراتی شه رقی: مرادسو، ده ریاچه ی وان، ملازگرد، موش، ده جله، چۆمی بو تان (کن تری سس) کردوخ، کورد سیرت، چۆمی به یه ت لیس، بتلیس، تیروکه وانی کورد، قوچه قانی، قه لماسک، ئاو ئه باری کوردی، شه راو، ئاوجۆ، سوتانی مال و دارایی کورد به ده ستی یۆنانیان، گاشه به رد، خلور کردنه وه ی کوردان به سه ر پیاوانی جه نگی یۆنانی له سه رکیو و یاله وه، بو نیو دۆل و چۆمی کیو، که سه ربازانی یۆنانی له ویوه بو شه ری کوردان! چون و نان و خواره مه نی کوردیان ده رفاند، ده هزار جه نگی یۆنانی له نیو خاک و نیشتمانی کاردوکها: کورده کان، شاری بای بورت، گمیناس، ئاریه، تیسافرن، کوردوخوی - کردیش Kurds جزیره، جزیره یانی جه زیره ی

هه‌به‌دوله‌زیز کوری عومهری کوردی به‌رقه‌عیدی یا به‌رده‌قیتی، وه نه‌ه‌یات ئینی

خه‌له‌کان، جه‌راح، پزیشک، ده‌لاک، خه‌شتره‌پاوان. دیواری ماد، ئورونتاس، زاوای شا، مس پیلامه‌سکه‌نی ماد، لاریسا مه‌سکه‌نی ماد، خورشید: خۆر، کالاخ، نینوا، رس، که له قورئانا ناوی ئه‌سحابی رس براوه و تیک رمانی نینه‌واله ۱۰۲۹ رووی داوه؛ بۆتاکونسولی فه‌رانسه‌وی له موسل ۱۳۲۲ له نینه‌وای کۆلیوه‌ته‌وه، له بان گردیک له که‌ناری خۆره‌له‌اتی فورات، رو به روی موسل، ئه‌سپ، ئه‌سپ سورارانی کورد، تیر ئه‌ندازی کوردان به سواری، به قیل قاج، پیاده، زیبا، بالابه‌رز، خه‌شاریارشا، کورۆش، سرود، پشمین (ژئوس: خدای خدایان، شا، میزبان، ره‌ه‌اننده). لیدی، له‌ت، پاره‌پاره، پلوتارک، جه‌سه‌دی کورۆش، ئیرانیان و ماد-ه‌کان - (سارد، ئه‌فسوس، زاب کورد، ریی پیوان به‌ره‌و کوردستان . ماد. بابولی، ناو بردووه.

نوخته: شنۆ نیوه بۆ یه‌کی له به‌شه‌کانی (ورمی) - شنۆ له باشووری ورمی دایه. شنۆ له باکووره‌وه ئه‌لکی به (باراندوزچای) و له خۆره‌له‌اته‌وه به (سندوس) و له (خۆرئاوا) وه به خاکی کوردستانی گه‌رمیانه‌وه ئه‌لکی.

به‌شی باشووری شنۆ جه‌لگه‌یه‌وه‌ه‌واکه‌ی موخته‌دیله، ئه‌وه‌ی له (شنۆ) به ده‌س هێ، دانه‌ویله‌و توتنی سیغاره، به‌شی باکووری شنۆ کویستانه‌و سارده، زیاتر گه‌نم و جۆو شیر و ماست و که‌ره‌و په‌نیر و توتنی لی به‌عه‌مه‌ل دی. ئاوی شنۆ له‌کانی و ئاوی به‌فری کویستانه.

کاری زۆربه‌ی خه‌لک جوت و گاو مه‌رو مالآت‌داری‌یه، شنۆ له دوو به‌شی ده‌ورو به‌رو (ده‌شته‌بیل) پیک هاتوه - ۷۶ گوندی به‌ده‌سه‌وه‌یه‌و جه‌شیمه‌ته‌که‌ی ۳۴۷۸۰ که‌سه. ناوه‌ندی ئه‌م به‌شه‌شاری (شنۆیه) و سه‌ر به‌شاری (ورمی)‌یه. گونده‌کانی دێستانی شنۆ (ئه‌لیوان) هه‌و ۶۰ گوندی به‌ده‌سه‌وه‌یه‌و جه‌شیمه‌تیان تا ۲۱۷۴۱۰ که‌سه‌و ناوی گونده‌گه‌وره‌کان به‌م جۆره‌ن:

دی شه‌مس، خواروو ژووروو، دی گورجی، جه‌سه‌ن نوران، خالداوا، نه‌لۆس، نه‌رزیه، هیق، یا هێ، سنگان، شیخان، نه‌لیوان.

شنۆ، شارۆچکه‌یه‌که، ناوه‌ندی دێهستان و به‌شی شنۆی شاری (ورمی) له ۱۱۰ کیلۆمتری باشووری ورمی - له‌سه‌ر ریگای ئیسفاله‌ی نه‌غه‌ده - مه‌هاباد، بۆ پیران شار، جاده ئیسفاله‌یه.

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ۱۴۲

عەزیزی کورپی حوسەین، شیخ ئەبولفەزل شەنۆیی خاوەنی (فەراییض) کە لای عەلی ئەبو ئیسحاقی شیرازی و ئەبو جەعفەری کورپی موسلیمەو... دەرسی خۆیندوووە و فەزلی کورپی محەمەدی تەوقانی لای ئەم عەبدول عەزیزە کوردەیی خۆیندوووە، ئەمە قسەیی سەمعانی یە.

لە تەبەقانی ئەسنەوی دا نووسراوە: عەبدول عەزیز لە شاری بەغا رویشتووە و لە پاشان گەراوە تەووە بو بەغا بو ئەوێ قەلەمیکی بە ئەمانەت وەرگرتبوو، بیداتەووە دەس خاوەنە کەیی و دوای ئەووە گەراوە تەووە بو شەنۆ و لەوێ مردوووە. دیارە ناوی شەنۆ بە هەلە لە و کتیبانە دا نووسراوە.

وە شەنۆ، ئەشەنە، شەنۆ سیکەس لە زانایانی حەدییسی ناواری وە کو: ئەشەنایی و ئەشەنەیی و ئەشەنایی و مەلای گەورەیی بە ناوبانگی وە کو مەلای عەلی کورپی شیخ حامیدی ئەشەنەوی لە شەنۆ دا هەلکە و تون

شەنۆ یە کیکە لە بەشەکانی سەر بە (ورمێ) کە زیاتر لە ۷۶ گوندی هەییە و لە باکوورەووە ئەلکێ بە ورمێ و لە خۆرەلەتەووە بە سەندوس و لە باشوورەووە بەرەواندز و لە خۆراواوە بە دۆل و گەلی قاسملو، کەوشەنی ئەگەر پیتەووە. ناوەندی شاری شەنۆیش هەر خودی شاری شەنۆ یە.

### ترکەش:

ترکەش: گوندیکە لە دێهستانی مەنگور، بەشی حەومەیی شاری مەهاباد و ۵۴ کیلۆمەتر خۆرئاوای مەهاباد و لە ۵ و ۴۵ کیلۆمەتری خۆرئاوای جادە ئیسفالتەیی مەهاباد بو سەر دەشتە و کویستان و ساردو سالمە و زیاتر لە ۱۲۲۲ کەس لەوێ ئەژێ و کورد و سوونین و لە چەمی بادیناوی و چاوە ئاوە خۆنەووە بەرھەم دانەوێلە و توتن و گەنم و جۆیە و کاری خەلک جوت و گاو مەر و مالات داری یە و کار دەسی جاجم و شتیوا یە. وە رینگای ئەوێ کویرە رینگایە و ئەم گوندە بە قسەیی ژاک دیمورگان لە ۱۸۸۸ ی زاینیدا دروست کراوە و لە دوو جینگا بە مەودای ۱ کیلۆمەتر، دوو گوند بە ناوی ترکەشی سەری و خوارێ هەییە و ترکەشی خوارێ حەشیمە تە کەیی زیاتر لە ۷۳۵ کەسە.

سیو دەین: گوندیکە لە دێهستانی یەختەچی بۆکان بەشی بۆکانی شاری مەهاباد و لە ۱۴ کیلۆمەتری خۆراوای بۆکان و لە ۵ و ۱۳ کیلۆمەتری خۆراوای بۆکان بو میانداواوە و کویستان و موختەدیلە و میسولەیی نۆبەتی هەبوو و ئیستا



کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ١٤٣

نەماوە. زیاتر لە ١٢٣٧ کەس حەشیمەتی هەیه و کورد و سونین و لە چەمی سیمینەرو ئاو ئەخۆنەووە بەرھەم: دانەوێڵە و توتن و گەنم و جۆیە و کاری خەلک جوت و گاو مەرۆ مالاتداری یە و کار دەسی: جاجم و بەرمال و شتیوایه، رینگای ئەوی کۆیرە رینگایە. لە دوو جیگا بە مەودای ٣ کیلۆمیترو نیو، دوو گوند بەناوی سیوهدینی سەرۆو، سیوهدینی خواروو هەیه کە گویا سەیفەدین خانی سەرداری بۆکان کۆری عەزیز خانی سەرداری کولل سازی داوە و سیوهدینی خواروی ١١٤٩ کەس حەشیمەتی هەیه.

**سەردەراباد (سەرداروا):** گوندیکە لە دیهستانی یەختەچی بەشی حەومە شاری مەهابادو لە ٣٠ کیلۆمیتری باشووری خۆراوای مەهابادو لە ٢٦ کیلۆمیتری خۆراوای جادە ئیسفالتەیی بۆکان بۆ میانداووە و کویستان و موختەدیله و میشلەیی نۆبەتیی هەبووە ئیستا نەماوە زیاتر لە ١٥٩٧ کەس لەوی ئەژین و کورد و سونین و لە چاوە ئاو ئەخۆنەووە بەرھەم دانەوێڵە و توتن و گەنم و جۆیە و کاری خەلک جوت و گاو مەرۆ مالاتداری یە و کار دەسی جاجم و گۆرەوی و پوزەوان و شتیوایه و رینگای ئەوی کۆیرە رینگایە و ئەم گوندە سەردار سەیفەدین خانی دوووەم سازی داوە.

**سەردەشت:** نیو بۆ یەکیک لە بەشەکانی سینگانەیی شاری مەهابادو لە باشووری خۆراوای مەهابادایە و لە باکوڕەو ئەلکی بە دیهستانی مەنگوران و لە باشوورەو بە چەمی زابی (زی):ی کچگەیی خاکی کوردستانی گەرمین و لە خۆرئاواوە ئەلکی بە دیهستانی گەرکی مەهابادو (نەمەشیر)ی بانەو لە خۆراواوە بە خەتی کوردستانی گەرمیانەو.

**سەردەشت کویستانەو لیرەوار و جەنگەل، بەلام گوندی (کەلاس) لە و ناو**  
دا تەقریبەن جەلگەیه.

ئاو و هەوای سەردەشت دوو جۆرە، بەشی لای کوردستانی ئەودو ساردەو بەشی ئەم لای چون لیرەوارە، موختەدیله. گوندەکانی سەردەشت لە چەمی سەردەشت و چەمی بادیناوی و چاوە ئاو ئەخۆنەو.

بەرھەم: دانەوێڵە و توتن و کەرەستەیی لیرەوار و شیرو کەرەو پەنیرە. کاری خەلک لە سەردەشتا دوکانداری، کاری حۆمەیی، جوت و گاو مەرۆ مالاتداری و کارو کۆرکاری یە.

کۆزانی فه رهنگی زمانی کوردی..... شه پۆل ۱۴۴

ئهم به شه ۷ ديهستانه كه له ۱۸۹ گوندى گه و ره و گچكه پيك هاتوو و هه شيمه ته كه ي له ۷۶۱۶۰ كهس زياتره، دوو ريگا بو سه رده شت ئه چي: ۱- ريگاي ئيسفالتى مه هاباد، سه رده شته. ۲- ريگاي بانه سه رده شته كه نيوه خاك و نيوه ئيسفالتى سارده.

له زستاناندا له بهر به فرى زور و خراپى ريگا هات و چو بو سه رده شت زور سه خته.

سه رده شت: شاروچكه ي به شى سه رده شته و له ۱۳۹ كيلوميتري باشوورى خوړاوای مه هابادايه.

هه وای سه رده شت مو عته ديل و سارده و زياتر له ۴۰،۰۰۰ كهس هه شيمه تى هه يه و كورد و موسلمان و سونين، به لام ئيستا له سونگه ي بو م بارانى رژيمى سه دامى عه فله قى خون ريژ و كورد كوژه وه نيوه چوله. سه رده شت دوو شه قامى گه و ره ي هه يه: ۱- خوړه لاتی و خوړاوايى يه. ۲- باشوورى و باكوورى يه، له سه ره تاي شه قامى خوړه لاتی و خوړاوايى سه رده شتا چاوه ئاويكى گه و ره هه يه كه له عه رد هه ل ده قولى و داراي گول و ئه ستيره يه و ئاوى خو اردنه وه ي شارو ئاوه دانى زه وى و زارى ده و رو به رو گه رانى ۷ ئاسيا و (ئاش) ي. ئاوى له و چاوه دا بين ئه كرى، ئه و ئاوه زياتر له ۷ ئاشگيره.

له شارى سه رده شتا چهن ئاوى تر له ۱ كيلوميتري شارا هه يه، به لام چونكه جو مال ناكرين و پيان راناگن، ئاوه كه يان كه مى كردوو وه له كزين، به لام ئاوه كه يان زور خو ش و گه وارا يه.

له سه رده شتا مزگه وتى زور و مه لای موده ريس و فه قى هه يه. ده فته رى ئه سناد، فيرگه ي تازه وه كو ده بيرستان، يانه ي حوكومه تى، پا ده گان و سنوره وانى ليه.

به قسه ي ژاك دي مورگان سه رده شت به رده مه رمه رى سپى چاك و عالى هه يه. كوردستان خاوه نى چه م و رووبارى زوره وه ك:

۱- ده جله كه دريژايه كه ي له كوردستاندا (۶۰۰) كيلوميتره - (۴۵۰) كيلوميتري ده جله له كوردستانى توركيه وه و (۱۵۰) كيلومه تريشى له كوردستانى گه رميانه وه تى ئه په رى.

۲- فورات، دريژايى ئه گاته (۲۸۰۰) كيلوميترو (۱۱۱۰) كيلوميتري به كردستاندا ئه روا، ئا، ئاوى كوردان، تورك به سوريه و به غداى ئه فروشى و

کۆزانی فەرهنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ۱۴۵

کەلکی رامیاری و ئابووری لێ وەرده گیرێ.

۳- چەمی (قزل وەزان) کە لە ۳۰ کیلۆمەتری زەنگانە وەیه، ئەم چەمە لە کێفەکانی مزگەوتی میرزدا لە رۆژاوا (سارال) و کێوکانی باشووری دێهستانی سارالەوه، سەرچاوە دەگری و هەلده قوڵی و خوێ خزییته دەریای خەزەر.

۴- سیروان لە کوردستانی ئێران سەرچاوە ئەگری و ئەرژیتە خاکی کوردستانی عێراق.

۵- قەرە (سور) لە ره وانسەرو لە شاھۆی کوردستانی ئێران سەرچاوە ئەگری.

۶- زێی گەورە - لە کوردستانی تورکیاوە سەرچاوە ئەگری و ئەچیتە خاکی عێراق.

۷- زێی کچگە - ئەمیش هەر لە تورکیاوە سەرچاوە ئەگری، ئەرواته ناو عێراق و ئەرژیتە دەجلە.

۸- ئەرس لە کوردستانی تورکیاوە دی و ئەرژیتە دەریای خەزەر.

۹- چەمی بتلیس و بۆتان بە کوردستانی تورکیادا ئەروا.

۱۰- گاماسیاو (گاماسیاب) بە کوردستانی ئێراندا ئەروا.

نوکتە: وەریشیان - گوندیکە لە دێهستانی مەنگوران بەشی دەوروبەری

شاری مەهابادو لە ۴۸ کیلۆمەتری باشووری خۆراوای مەهابادەو ۳۱/۵ کیلۆمەتری خۆراوای جادە ئیسفالهی مەهاباد بۆ سەرده شتە.

کوێستانەو سارد و سالمەو زیاتر لە ۲۰۰۰ کەس لەوی ئەژین و کورد و

سونین، لە چەمی بادیناوی، ئاو ئەخۆنەوه.

بەرەم: دانەویڵە، توتن، گەنم و جۆیه، کاری خەلک جوت و گاو مەرپو

مالا تدارێ یە. رینگا بۆ گوند: کویره رینگایە.

**بادیناوی مەنگوران:** یەکیکە لە دێهستانەکانی مەنگوران بەشی شاری

مەهاباد و لە ۵۸ کیلۆمەتری باشووری خۆراوای مەهابادەو یەو لە ۴۹ کیلۆمەتری

خۆراوای رینگای ئیسفالتەهی مەهاباد بۆ سەرده شتە.

جەلگە یەو موعتەدیل و سالمە و زیاتر لە ۸۰۰ کەس لەو گوندە دا ئەژین و لە

چەمی بادیناوی ئاو ئەخۆنەوه، بەرەم دانەویڵە، توتن، گەنم و جۆیه، کاری

خەلک: جوت و گاو مالا تدارێ یە، کاری دەسی: جاجم، گۆرەوی چنن و شتیوا یە.

رینگا ئەرپا بەرەوه.

**بادین ئاوا:** گوندیکە لە دێهستانی پیرانشار (خانە)ی بەشی دەوروبەری

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی.....شە پۆل ۱۴۶

شاری مەھاباد و لە ۵۷ کیلۆمەتری باشووری خۆراوای مەھاباد و لە ۱۵ کیلۆمەتری باشووری خۆراوای جادە خاکی پیرانشار بۆ نەغەدە داھە. کویستانە و سارد و سالمە، زیاتر لە ۱۴۰۰ کەس لەوێ ئەژین و کورد و سونین و لە چەمی بادیناوی، ئاو ئەخۆنەو، بەرھەم دانەوێڵە، توتن و گەنم و جۆیە و کاری خەلک جوت و گاو و مەرداری یە و کار دەسی ژنانیش: جاجم و بەرمال و گۆرەوی و شتیواپە و ریگا: ئەرابەرەو.

**خال دەلیل:** گوندیکە لە دیهستانی یەلتەمر و بەشی دەوروبەری شاری مەھابادە و لە خۆراوای جادە ی ئیسفالتە ی مەھاباد بۆ سەردەشتە و کویستان و موعتەدیلە و میسولە ی نۆبە تێ ھەبوو و ئیستا نەماو و زیاتر لە ۲۲۰۰ کەس لەوێ ئەژی و کورد و سونین و لە کانی و چاو و ئاو ئەخۆنەو و بەرھەم دانەوێڵە و توتن و گەنم و جۆیە و کاری خەلک جوت و گاو مەر و مالا تدار ی یە و کار دەسی: جاجم و بەرمال و گۆرەوی و شتیواپە و ریگا کۆیرە ریگایە: لەم گوندە دا بەردی گەورە ی (گرانیت) ھە یە.

**تەرەغە:** گوندیکە لە دیهستانی یەلتەمر ی بەشی حەومە ی شاری مەھابادە و لە ۳۸ کیلۆمەتری باشووری خۆراوای مەھابادە و لە ۲۳ کیلۆمەتری خۆراوای جادە ئیسفالتە ی بۆکان بۆ میانداو و کویستان و موعتەدیل و سالمە، زیاتر لە ۲۲۳۰ کەس لەوێ ئەژی و کورد و سونین و لە دەرە و دۆل ئاو ئەخۆنەو، بەرھەم: دانەوێڵە و توتن و گەنم و جۆیە. کاری خەلک جوت و گاو مەر و مالا تدار ی یە و کاری دەسی: جاجم، بەرمال و گۆرەوی و شتیواپە و ریگا: کۆیرە ریگایە - لە تەرەغە دا ئاھە ک ھە یە.

ئیساکەن: گوندیکە لە دیهستانی یەختەچی بەشی، دەوروبەری شاری مەھاباد و لە ۲۹ کیلۆمەتری باشووری خۆراوای مەھاباد و لە ۱۶ کیلۆمەتری خۆراوای جادە ئیسفالتە ی بۆکان بۆ میانداو و کویستان و موعتەدیل و میسولە ی نۆبە تێ ھەبوو و ئیستا نەماو و زیاتر لە ۱۲۵۵ کەس حەشیمە تی ھە یە و کورد و سونین و لە چاو و ئاو ئەخۆنەو. بەرھەم: دانەوێڵە و گەنم و جۆیە و کاری خەلک: جوت و گاو مەر و مالا تدار ی یە، و کار دەسی: جاجم و شتیواپە، ریگا: کۆیرە ریگایە و ئەم گوندە ئاھە کی ھە یە.  
پەراویز و سەرچاوە کان:

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی.....شە پۆل ۱۴۷

- ۱- کوردو پە یۆستەگی نیژادی و تاریخی ئەو، نووسراوی دوکتور رەشید یاسەمی، پەرە ۹۲
- ۲- (خودودی ۱۲۷۰-۷۵۰ بەر لە زایین)
- ۳- ۱۲۷۶-۱۲۷۵ بەر لە زایین
- ۴- دائرةالمعارف مصاحب
- ۵- بو زیاتر زانین پروانته کورد و پە یۆستەگی نیژادی ئەو، نووسراوی دوکتور رەشید یاسەمی، لاپەرە ۹۲ یا کوردەکان و کوردستان نووسراوی دەرکینان تەرجمەمی دوکتور یونس، لاپەرە ۲۹ تا ۳۰ چاپی تاران، سالی ۱۳۷۲ی هەتاوی
- ۶- کێلەشین تەرجمەمی فەرەیدون، تەو لەلی، نەقل لە کتیبی بیرەوهری سەفەری نازەربایجان و کوردستان، نووسراوی محەمەدزەخەلیلی عێراقی، چاپخانەمی ئەرتهش، نۆسان، خاکەلیوهری سالی ۱۳۲۸ی هەتاوی، پەرە ۱۴۴ تا ۱۴۶.
- ۷- بە فارسی کرپە نووسراوه، دياره واژه که کوردی یه و به واتای ساواو بەرمەمکانه و کۆرپە یه - شە پۆل.
- ۸- پروانته، بەهرامنامەمی نیزامی گەنجەوی، شهرباران گەنام احمد کسروی - به پئی صفوة الصفاو کتیبی صفی و تبارش، نووسراوی ئەحمەدی کەسرهوی، سەفەوی یەکان کورد بوون و سووننی. (شە پۆل) - کوردستانی موکریان لەسەرەتای تاریخەوه تا سەفەالدین موکری سالانی ۸۷۱ی مانگی و ریکەوتی ۱۴۶۶ی زایینی ئاترۆپاتین - رەواندز - مطبعەمی زاری کرمانجی چاپی ۱۹۳۸ز - نووسراوی میژوووزان و لیکۆلەری زاناو دلسۆزی کورد حوسەین حوزنی موکریان (علیه الرحمة).
- ۹- نێزگی نیوی گوندیکە لە مەرگەوهر دایه، نێزیککی گوندی بەرازان و سێ گرکانه.
- ۱۰- پروانته پەرە ۲۰ شەرەفنامە بە کوردی، چاپی ئوفسیتی دووهم، سالی ۱۹۸۱ زایینی تاران.
- ۱۱- سەرچاوه: فەرھەنگی موعین، پەرە ۵۳ - آ - ع چاپی تاران، یادداشتی نووسەر، هەرۆا پروانته مەجموعەمی آثار فارسی تاج الدین اشئوی قرن ششم و هفتم هجری، به مقدمه، تصحیح، تعلیق: نجیب مایل هروی چاپی ۱۳۶۸ی هەتاوی و پروانته زیرەمی زێرین، نووسراوی (شە پۆل) و پروانته تاریخ گزیده، نووسراوی محەدالله مستوفی، لاپەرە ۷۷۶ چاپی ۱۳۶۲ی تاران، ئەمیرکەبیر. فەرھەنگی جوغرافیایی ئێران، جەلدی چوار، نووسراوی رەزمارا.
- ۱۱- سەدامی عەقلەقی بە بۆمی سیانورد، بۆمی خەردەل و بە بۆمی شیمیایی هەلەبجەمی کردە هیرۆشیمای کوردستان، شاری سەرەشت و رەبەت (کانی مارۆ)ی بۆمباران کرد و خەلکی کوردی ئاواره کرد.
- ۱۰- پەرۆهی گەنجینهی فەرھەنگ و زانست، نووسراوی شە پۆل.
- ۱۲- پروانته گرشەمی کوردستان، پەرە ۱۲، ژمارە ۵، سالی دووهم ۱۹۸۱ی زایینی تاران. یە کەم ژمارەمی گرشەمی کوردستان لە ۱/۳/۱۹۸۱ی زایینی بلاو کراوه تەوه.
- ۱۳- آناپاسیس کسنوفون، ئاتینی یونانی قرن ۴ ق.م. (احمد بیرشک تەرجمە) لە فرانسهوی چاپ ۱۳۷۵. (۲) منابع کلدانیها. (۳) دیمورگان، کێلەشین.
- ۱۴- تارانیا ناوی ئەرەس، ئاوێکە کە لە ۱۶ی ژوتەنی ۱۹۴۷ی زایینی ژەنرال بارزانمی بە خۆمی و ۵۰۲ کەس لە پەرەوانی، دواي پرینی دووسەت مایل (نزیکەمی سیسەت کیلۆمیتەر) رینگا لەو ئاوه پەرەمی یەوه، ئەو بەری خاکی شۆرەوی بەروو، کە ئەم رینگا پێوانه زۆر لە رینگا پێوانی مائۆ لە چین گرینگتر و بەناو دەنگترە (شە پۆل).

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی ..... شەپۆل ١٤٨

بەقسە ی نووسەرانی کەلدانی بە تایبەت نووسەری کتیبی (کەشیشەهای ریش سوور) ی کۆن، ئەو بەردە کە بەناوی (کینلەشین) ئەناسری (٩٠٠) سال بەر لە تەختی (جەمشید) لە نیوان سنووری دوو حوکومەتی ئەو سەردەمە بە نیوی (ئورگرتو - ئەرمەنستان) و (خالدیە) دانراوە.

بە خەتی ئاویستایی هەندیک نووسراوە لەسەر ئەو تاتە بەردە کە وە کوکیل وایە، هەلکەنراوە کە لە کتیبی (کەشیشەهای ریش سوور) وەرگیراوە و کراوە تە زوانی ئاویستایی و مادی و ناوی سی شاری (ورمی، شنۆ، نیرگی) یشی لەسەر هەلکەنراوە.

خۆرھەلات ناسی ئینگلیسی (سیرئوریل ئستین) کە بەر لە جەنگی جەھانی هاتۆتە شنۆ لە کتیبی (ریگا کۆنەکانی خۆرئاوای ئێراندا) ناوی (تەپۆلکە ی - دنخە) ی بردووە کە زۆری پێ پر بایەخە، بردووە تەو بە دەھەزار سال بەر لە دایک بوونی حەزرتی (عیسا مەسیح). لە پەراوہی (ئاناباس) گەرانەوہی ١٠٠٠٠ سوارە ی گزنفون سەرداری یونان بە درێژی باسی ئازایی و نەبەزی گوردی شنۆ ئەو ناوہی کردووە.

بەلای چەنگیز و تەیموری شەل و سەفەوی یەکان و ھیرشکارانی، ھەلگیرسینەرانی جەنگی یەکەم و دووہمی ناوگەلانی، شاخە بەرزەکانی شنۆ لەباری ئستیراتیژیکی جەنگەوہ بە گرینگ دانراوە.

چۆمی گادەر، کە لە کیوہ بەرزەکانی کوردستانی ئەو دیو، سەرچاوہ ئەگری، دوا ی تێپەربوون لە شاری نەغەدە، ئەروا و تیکەل بە گۆلی ورمی ئەبیت. چۆمی رەش و چۆمی سپی و کانی یە رەش لە چۆمە پر ئاوہ کانی گەورە ی ئەو ناوچە یە، کە بۆ کشت و کال زۆر بە کەلکە سەرچاوہ ئەگری.

لە شنۆدا زانایانی مەزنی و، کو تاجووددین، سولتانولموحەققەقین، مەلئیکولحوکەما وەلواعیزین، قودوہ تولموحەققەقین و سولتانولموتە کەللمین و شیخ شیوخەلئیسلام، تاجولمیللەت وەدین مەحمود کوری خوداداد ئەشنەھی (شنۆیی) و عەللامە و عاریفی ناودار سەدری کوری مەحمودی شنۆیی و عەللامە مەلا عەلی شیخانی شنۆیی کوری شیخ حامد و نووسەری تەسریفی مەلا عەلی لە زانستی سەرفداو شاعیری وەکو حەمەدەمین بەلەدی و زانایانی تری وەکو: عەبدول عەزیز شنۆیی، عەبدول عەزیز کوری عەلی کوری عەبدول